

儘管財政預算出現赤字
政府不會抑制教育擴展

財政司彭勵治爵士今日（星期一）表示，儘管財政預算案出現赤字，政府不會抑制教育界的擴展。

彭勵治爵士在香港理工學院第十二屆畢業典禮上致詞時，作出此項保證。

他呼籲全港所有專上學院一方面擴充學位，一方面在降低單位成本的情況下，維持教育的質素。

他說：「教育界，特別是專上教育，正普遍呈現令人振奮前景，但必須要在較早階段能果斷及理智地解決財政問題。」

香港理工學院現時開設有八個學位課程，而去年只有五個。此外，香港城市理工學院剛啓課，為五百零四名全日制及七百二十四名部分時間制學生提供學位，預期在一九八六至八七年度會開設多個學位課程。兩間理工學院將來可為二萬七千名全日制及相等部分時間制學生提供學位，及為其中最多百分之三十學生提供學位課程。

現時獲大學及理工教育資助委員會補助之香港浸會學院亦將於未來數年內提供多個學位課程。

至於可能興建之第三所大學或類似大學形式之學院，當局已物色到幾個地點。而教育統籌委員會將會就香港公開教育的發展作出初步研究。

彭勵治爵士強調：「本人不欲妨礙那些負責就此等事宜向政府提意見的機構的獨立性及敏感性，但要籲請獲津貼之教育機構，自行嚴格地研究現行採取的制度及活動，以確保公帑能作最佳運用。即如政府的服務一樣，總是可以改得更好的。」

他說：「實際上，政府部門不斷找方法，提高公務員的生產力及簡化工作程序，以改善服務。鑑於獲津貼教育團體之規模，本人深信要達到如政府節約及改善的程度，一定是可以做得到的。」

他又說：「『務求物有所值』不只是納稅人的權利，也是整個社會的權利。嚴格的自我檢討對於專上院校特別重要。他們雖然財政上依賴政府，但在法律範圍內有管理本身事務的自主權。專上院校每年的財政預算並不是由政府批准，甚至沒有呈交政府省覽，因為當局認為若他們有選擇及採取行動的自由，他們當能不負眾望把工作做得最好。」

彭爵士補充說，他本人曾任大學及理工教育資助委員會的主席，是完全明白這個受得起時間考驗的「不干涉」政策的優點。他說：「作爲一個鐵石心腸的財政司，我希望見到增加工作效能及儘量待到物有所值。」

他亦指出，在募集研究經費方面，專上院校與工商界合作是重要的。

他說：「兩者間建立起來的多種連繫已導至有成果的研究。還有更多能做及需要去做的。今日各位畢業生在這方面都擔任一個角色。政府及各院校均視成功完成有價值的研究計劃爲一個優先的目標，而我可以向各位保證，只要對個別的研究計劃都經過小心評估的，政府會歡迎各院校更積極地尋求私人資助。」

東九龍健康中心
由滙督主持啓用

滙督尤德爵士在星期五（十一月廿三日）為東九龍區一所耗資數千萬元建成的健康中心主持啓用儀式。

該所容鳳書紀念中心位於觀塘茶果嶺道，建築費用達七千萬元。

健康中心提供廣泛之醫療服務，其中包括公共衛生中心、健康教育服務、胸肺科及性病門診服務、放射診斷中心、物理及職業治療部、精神病科、老人科日間中心及母嬰健康服務等。

該中心包括一座七層高及一座兩層高之建築物，樓面面積達一萬二千平方米。建築費用全部由本滙已故慈善家容鳳書女士所設立之基金撥出。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生及渣打銀行香港信託有限公司主席、容鳳書女士遺囑執行人及信託人范培德亦會主持健康中心啓用儀式。

編輯注意：

觀塘容鳳書紀念中心於十一月廿三日（星期五）下午三時揭幕，歡迎派員訪攝。

醫務衛生署備有專車接載新聞界前往該中心。新聞界如欲乘搭，請於當日下午二時前在九龍公眾碼頭集合。醫務衛生署新聞主任將到場協助。

賈炳達道 建新公園

建築拓展署動用二百八十三萬元，在九龍城賈炳達道建一個公園。

該公園面積約一萬四千四百平方米，位於賈炳達道及東正道交界處。

園內設施有一個小型足球場，兩個排球場，四個籃球場及一個花園。

工程約需七個月完成，屆時便可以為居民增添一處康樂場地。

鍾山台附近建天橋

供行人橫過青山路

工程拓展署之路政處行將在葵涌鍾山台附近，建築一條橫跨青山公路之行人天橋。

該行人天橋長二十一米，建成後，會將行人及車輛分隔，以策安全。

工程將於下週初展開，需時五個月完成。

該署已批出合約，將工程交建造商承辦，全部費用達五十八萬八千多元。

音統處週末舉辦 東區聯校音樂會

東區多間學校本星期六（十一月廿四日）聯合舉行一個「東區聯校音樂會」，免費門券現公開備索。

音樂會是日下午三時假北角雲景道伊斯蘭英文中學舉行。

本港青年中樂好手李英煒將在音樂會中演出琵琶獨奏。她是香港青年中樂團團員，並曾經入選參加香港精英團。代表香港到海外演出。

此外，是日節目尚有管弦樂大合奏、二重唱、口琴五重奏、混聲小組演唱及大合唱等。

音樂會是由康樂文化署音樂事務統籌處舉辦。

免費入場券可向灣仔港灣道二號香港藝術中心九字樓音統處香港音樂中心索取，先到先得。如欲查詢，請在辦公時間電五一二八三二五七與音統處聯絡。

柴灣屯門道路封閉

運輸署宣布，柴灣興華邨順興樓以北之一段環翠里，在星期三（十一月二十一日）由上午十時至大約下午三時暫予封閉，不准車輛通行。

環翠里是日封閉是為進行地鐵港島支線工程。

在屯門方面，由星期二（十一月二十日）上午十時起，三十七A路與青山公路南面交界處之路口將封閉，為期約三個星期，以便進行建築工程。

封閉期內，三十七A路會成為一條雙程盡頭路。此外，三十七B路將永久性改為單程行車。

屯門兩海灘招標承辦 小食亭及紀念品攤檔

新界市政署現正分別招標，承投屯門嘉道理海灘的小食亭及青山灣兩個紀念品攤檔共三項專營權，歡迎有意經營者參加競投。

該署發言人表示，青山灣及嘉道理灣皆為新界西岸兩處優美的海灘。青山灣多年來一直為深受外國遊客歡迎的海邊遊覽勝地，而嘉道理灣則為本地居民喜愛的渡假地點。

投得上述三份合約的人士，可於明年一月一日開始營業。青山灣紀念品攤檔的合約為期兩年；嘉道理灣小食亭的合約則為期三年。

投標表格現已向下列兩處地點索取，九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部，或屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓屯門市政處。

填妥之投標表格請於十二月七日（星期五）上午九時前放入新界市政署總部的投標箱內。

有意競投者如有任何查詢，請致電〇一八二二〇八〇〇或內線三〇一與屯門市政處聯絡。

注意家居防火安全 切勿阻塞走火通路

消防處敦促居民注意家居防火安全，切勿阻塞走火通路，以免妨礙救火工作並使居民難於逃生。

消防處防火組副消防總長賀建成今（星期一）日在防火運動記者招待會中表示，本年度防火運動，著重宣傳保持走火通道暢通無阻。

賀氏指出：構成通路受阻的主要成因，差不多可以肯定是走火通道被堆積於樓梯或電梯口之雜物所阻塞，或者是因為防煙門被鎖上。阻塞走火通道不單為害社會，且屬違法，可判罰款高達五萬元。

消防處在今年一月至九月期間，總共發出三千零五張消除火警危險通知書，其中起訴案件達二千四百二十六宗，罰款總額為九十四萬四千零六十一元。

賀氏呼籲多層大廈業主及住客，必須保持走火通路暢通無阻，以免危害人命。

他說：「請各位緊記，消防員能夠快些到達火警現場，就能夠更有效地撲滅火災。」

他警告任何人士都不能私自拆除消防電梯的保護屏障。

他說：「消防電梯是在有緊急事故時，留作消防員專用的。這電梯完全由消防員控制，以便運送人手和器材到大廈的高層，並且是整體消防設施的一環。」

要避免家居發生火警，賀氏勸諭市民切勿令電器、電插頭等負荷過重，離家出外或睡覺前，應小心四週巡視，要確保熄滅所有煙頭及關掉所有電器。

與賀氏同時出席記者招待會的講者還有勞工處副首席工廠督察總監何衍銘及房屋署寮屋改善科高級房屋事務經理朱濟權。

何氏指出仍然有很多不負責任的廠商，不理會工廠督察科的勸告，疏忽保持走火通道暢通的重要性，而根據工廠暨工業經營（註冊工場防火設備）規例，廠東要履行各項防火措施，包括必須保持工場內的走火通路暢通無阻。

今年上半年，工廠東主因違反上述規例而被勞工處檢控的個案共一百三十二宗，被判罰款共計十五萬五千零五十元。

何氏說：「鑒於最近在香港仔的一間塑膠廠發生大火，本人想特別提醒他們注意，必須經常保持廠內的所有門口、樓梯及通道暢通無阻。」

至於木屋區的防火事宜，朱氏亦強調走火通路絕對不能被雜物及非法僭建物所阻塞。

他說：「木屋區每一位居民都應負起責任，保持走火通道暢通無阻。」

朱氏稱房屋署的寮屋改善科已經在觀塘、鑽石山及筲灣的稠密木屋區內興建隔火道。這些隔火道證明對滅低火警危險十分有效，而其他在隔火道旁安裝的有關設備如滅火喉管、消防龍頭及火警逃生路線等，對撲滅火災工作有很大的幫助。

爲配合今年防火運動的展開，政府已製作了一套以一阻塞通路
爲主題的卅秒全新電視宣傳短片，由今晚起開始播出。

影片透過男孩的親眼目睹，表達一宗逼真的火災事件。影片故
事的重點描述遭遇火警的一家人設法逃離火場時，最後却發現唯一
逃生通路竟爲一大堆無法通過的雜物所阻。

影片透過該家人在逃生時的對話片斷，扼要地提示市民遇上火
警時應採取的措施。

除電視影片外，本年度防火運動尚會借助海報及電台宣傳信息。

編輯注意：

賀建成、何衍銘及朱濟權的演詞全文，將稍後放於新聞處稿箱
備取。

記者招待會的新聞圖片，亦會於下午由傳真機發出。

港督謂本港草地滾球運動成績斐然

港督尤德爵士今（星期一）晚在九龍草地滾球會爲一九八四年香港國際草地滾球精英賽揭幕致辭時說，香港運動員在有些項目達到國際水準。

他說，在這個人口稠密、活力充沛的城市中，我們的草地滾球運動成績斐然。

港督說：「這種運動在本港似乎與四周的環境不大配合，但本港仍能排除一切不利條件，產生這些優秀的球員，我自然感到高興。」

他表示，任何懂得草地滾球運動、而又明白其中所需的技巧及專注程度的人士，都不會直覺地將之列爲香港最出類拔萃的體育活動。

他說：「但是，事實又確是這樣。」

港督指出近年來本港參加體育活動的人數有顯著增加。

他說，政府每年都透過康樂體育局及與市政局合作，給予業餘體育組織經濟援助，以幫助他們舉辦訓練計劃、比賽及赴海外作賽。

他又說，但假若本港缺乏業餘體育籌辦者繼續獻身服務，這些援助的作用亦不會大。

港督表示，草地滾球精英賽在國際體壇上的地位日益重要，令很多國家的最優秀滾球好手在港一顯身手，香港草地滾球總會居功至偉。

他說：「本人謹此熱烈歡迎訪港的各位球員。」

港督說：「香港在草地滾球的成就，大部分要歸功香港草地滾球總會。該會經常參加國際賽事，使到本港的球員得與世界一流好手較技。該會亦舉辦訓練班，吸引年青人參加這種運動。」

香港草地滾球總會現正舉辦「一九八四年香港國際草地滾球精英賽」。該比賽於本月十七日至二十五日假香港足球會及九龍草地滾球會舉行。來自九個國家包括首次參加的美國和加拿大的一流草地滾球員，將與本港二十二名草地滾球好手一起進行比賽。

編輯注意：有關圖片經由傳真機發放。

郊野公園拋垃圾 二百多人被罰款

上月份有二百廿多人在郊野公園內及附近地方亂拋垃圾被判罰款。

漁農處發言人今日（星期一）說，另外有十二人因在非指定地點生火，十一人在非指定地點露營，亦被判罰款。

此外，有三人被控藏有受保護之動植物，另兩人因污染水流而被罰。

發言人希望每一位郊遊人士都注意郊野公園內之守則，保護大自然環境，及保持地方清潔。

灣仔區議會明會議
討論推行政治教育

灣仔區議會明（星期二）午會議，將討論在港推行政治教育的問題。

此外，區議員會獲悉有關市政局基本建設工程的五年計劃。

會議中，區議員亦會分別就區內多項事務提出詢問，包括如何應付區內日增的街頭露宿者。

議程上其他項目尚有區議會各委員會的進度報告。

.....

編輯注意：

灣仔區議會會議明日（星期二）下午二時三十分在灣仔軒尼詩道二〇一號東華大廈九樓灣仔政務處會議室舉行。

歡迎派員訪攝。

水塘存水數字

截至今日（十一月十九日）上午九時本港各水塘之總存水量共為四億六千三百八十六萬四千立方米，佔總容量百分之七十九點一。

去年同期各水塘之總存水為五億六千三百四十七萬四千立方米，即總容量百分之九十六點一。

美國議員參觀懲教機構

一批美國州議會議員今日（星期一）在赤柱參觀懲教署轄下三個機構，直接了解該署的工作。

該六名州議會議員由華盛頓州參議員吉思率領，及首席助理民政司夏思義博士和懲教署署長簡能陪同參觀。他們首先聆聽為犯人而設的懲教程序，其後巡視中度設防的東頭懲教所及高度設防的赤柱監獄內各項設施。他們又與一批在赤柱監獄工場內接受電訊技術員訓練的犯人交談。

最後，他們參觀該署職員訓練學院，聆聽有關該署人員受訓程序；這些訓練有助於本港懲教服務得以維持高度水準。

編輯注意：

一幀美國州議會議員參觀懲教機構的圖片經由傳真機發出。

編輯注意：

消防設備示範

消防處最近添置一批世界最先進的滅火及救援設備。

該處特別於星期三（十一月廿一日）下午二時半在黃大仙消防局（鳳德街）為新聞界安排一次示範，使用該等最新設備。歡迎派員訪攝。

本港發現霍亂症

醫務衛生署今日（星期一）證實一名在大角咀居住之五十七歲搭棚工人患上霍亂症。

本港對上一宗霍亂症發生於一九八二年九月。

該名工人於十一月十六日有腹瀉及嘔吐現象，他自行前往一私家醫生處求診。病人於翌日被送往伊利沙伯醫院留醫。其後院方懷疑該男子患上霍亂病，於是將他轉送往瑪嘉烈醫院隔離病房留醫。化驗結果證實病人患上副霍亂病。他今日情況尚好。

醫務衛生署已就此次事件採取了必要之預防措施，同時給予所有曾與該名病人接觸者預防藥物治療，並加以觀察。

曾與病人接觸者包括他的妻子及兩名子女——一名十一歲男童及一名七歲女童。另外三人則為大角咀一間搭棚公司之東主及兩名工人。病人為該公司之工人。另一方面市政事務署亦已在病人的住所及工作地點進行消毒。

醫務衛生署發言人說，由於病患者最近並無離港旅遊記錄，故已將此列為本地發生霍亂個案處理。

他解釋：「由於霍亂在東南亞地區流行，因此零星的個別病症亦間有發生。」

他說：「除非有證據顯示此宗病症蔓延，否則現時毋須宣布本港為疫埠。」

他強調醫務衛生署已採取所有預防措施，同時已密切注視情況之發展。

他補充說：「預防霍亂注射並不是一種非常可靠的預防方法，同時世界衛生組織亦已取銷國際旅遊必須注射霍亂疫苗之規定。」

他說：「預防霍亂之最有效方法，乃係注意個人、食物及環境三方面之衛生。」

發言人促請市民在飲食時特別小心，因霍亂是透過受污染的食物及食水傳染的。

他說：「市民尤應注意個人及環境衛生，以防止霍亂蔓延。」

新界市署加強執法

杜絕非法屠宰活動

新界市政署今日警告從事非法屠宰者，一再申明該署將繼續在新界各區加強執法工作，進行突擊搜查，以杜絕無牌屠場。

該署發言人並促請市民切勿向街頭無牌小販購買肉合，因為該等肉食大多數由無牌屠場供應，全部未經合格檢驗，進食之後容易染上各種疾病。

發言人是繼新界元朗一名村民，因從事非法屠宰活動而於今日在粉嶺裁判署被定罪及罰款共三千元後，發出上述呼籲。

發言人表示，自今年一月迄今，新界區共有十九人因經營無牌屠場而被檢控；至於因藏有被禁止販賣食物作出售用途而被定罪者，則共有二十二二人。

政府帳目委員會公開會議

政府帳目委員會最後一次公開會議於明日（星期二）下午二時三十分在立法局會議廳舉行。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生及醫務衛生署副署長彭輝會回答有關葛量洪醫院未能適當解釋一九七九年發覺為不規則的若干款項，以及因缺乏工程方面的意見，在設立一所心導管檢查室時招致的困難及額外成本等問題。

唐醫生及彭氏聯同副財政司程尙文及助理財政司杜鼎跟着會答覆有關政府未能實施在東華三院收取費用之政策的問題。

會議小休後，兩局及行政事務處長包富士、副財政司程尙文及助理財政司周群娣會被問及有關缺乏正確理由而於一九八二年倍增價值動律師計劃費用的問題。

最後，工商司何鴻鑾會就沒有正確理由成立香港工業總會的經濟研究組及缺乏有效方法達成它的目標這兩方面分別作答。

新聞界代表採訪是次公開會議時，請帶備核數署署長的報告，並特別注意會議會於下午二時三十分開始。

副

許瑜致力香港教育
教育委員會表謝意

教育委員會今（星期一）日在月會上，熱烈感謝行將卸任的教育署署長許瑜任內對香港教育的貢獻。

許氏將於短期內前往倫敦出任香港駐倫敦辦事處專員。

委員會主席王澤長代表各委員致詞，表示懷念許瑜。王氏稱：「我們的教育制度是香港的前途的關鍵所在，而本委員會非常感激閣下的貢獻。」

他最後謹祝許氏履新職之後繼續成功。

許瑜於教育署服務三十一年後行將退任。他於一九五三年加入英皇佐治五世學校任教，於一九八〇年成爲教育署署長。

由於他對香港教育有貢獻，他於一九八三年獲頒授OBE勳銜。

編輯注意：

路政處澄清報導

路政處發言人今日（星期一）表示，上星期六（十一月十七日）晚一則電視新聞及昨日若干中文報章謂財政科否決工程拓展署重鋪英皇道路面之報導，完全不確。

發言人稱，該署從未向財政科申請撥款一億元或數以千萬元計的款項進行是項工程。

十一名香港教師獲
海外英語教師文憑

十一名香港教師將於星期三舉行的一項頒授文憑儀式中，獲授皇家文藝學會的海外英語教師文憑。

主持頒授文憑者為正在本港訪問的皇家文藝學會考試委員會秘書希素奧察女士。

頒獎儀式在九龍登打士街柏裕商業大廈二十一樓語文教育學院內舉行。

在十一名教師中，陳玉輝獲總成績優異獎，鄭依聰女士獲實習考試優異獎，李傑江獲專題研究優異獎，及錢玉顏女士獲筆試獎。

編輯注意：

皇家文藝學會的希素奧察小姐將頒授海外英語教師文憑給予十一名香港教師。頒獎儀式於本（十一）月廿一日（星期三）下午三時三十分在九龍登打士街柏裕商業大廈二十一樓語文教育學院內舉行。歡迎派員訪攝。

大埔社區中心揭幕

社會福利署署長湛保庶將於明日（星期二）下午三時主持大埔社區中心開幕暨管理委員會就職典禮。

該社區中心位於大埔墟鄉事會街，由社會福利署辦理。該中心為當地社區提供多項福利服務及小組工作活動。歡迎派員訪攝。

香港緊身胸衣輸英限制

香港經過與歐洲經濟同盟在布魯塞爾舉行三日磋商後，已根據紡織業諮詢委員會的建議，同意對輸往英國的緊身胸衣實施限額。

受影響的貨物為類目八十六，計有緊身胸衣、緊身胸衣帶、吊帶、背帶、吊褲帶、吊襪帶，及類似產品（包括用針織及鈎織製成的類似貨品），有彈性及非彈性的乳罩除外。

貿易署發言人今（星期一）日表示：「香港同意於香港與歐洲經濟同盟協議有效期內，對該項輸往英國的類目實施限額。於一九八四年實施的限額是六十五萬件，一九八五年的限額是六十七萬五千件，而在一九八六年則是七十萬零八千件。」

他說：「一九八四年的限額，比起於十月二十五日停簽出口授權書時已發出之出口授權書總數量，高出百分之五點六。」

貿易署今日發出致出口商通告，解釋該項類目於今年餘下時間內的出口安排及一九八五年的配額分配詳情。

香港代表團乃由主管香港與共市會員國貿易關係公使鍾信率領，出席十一月十四日至十六日在布魯塞爾舉行的磋商。貿易署助理署長王永平亦是代表團成員。